

**Joya**  
www.claudejoya.ca

Stanbridge Station  
450 296-8201

Venez faire vérifier vos équipements de fenaison!

©2015 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH marque déposée de CNH America LLC. www.caseih.com



## Bedford DES ADOS ENGAGÉS

Organisation d'un souper spectacle, vente de crayons au supermarché, décoration de vélos pour la parade de la Fête nationale, vente de hot-dogs au ROC et un gaz-o-thon. Les adolescents qui fréquentent la maison des jeunes Le Boum de Bedford promettent encore une fois de s'impliquer dans la communauté cette année.

PAGE 3

(Photo: TC Media-Claude Hébert)

Vos Classées

Parution GRATUITE sur VosClassées.ca  
1 866 637-5236

Autobus ABC en lock-out

PAGE 4

(Photo: TC Media-archives)

Sécurité incendie  
Une nouvelle acquisition à Bedford

PAGE 5

(Photo: TC Media-Claude Hébert)

**BESOIN DE DISTRIBUTION ?**

**450 777-4515**  
**1 800 363-4542**

publi sac

>6646173

Entre bonnes mains, du début à la fin de votre projet

Propriétaires  
Bertrand Provost et Anne-Marie Després

**cuisines DESPRO**

Spécialisé en armoires de cuisine, salle de bain, meubles sur mesure et remplacement de comptoir

Salle de montre au 364, rang Saint-Joseph, Notre-Dame-de-Stanbridge  
450 296-4440 • info@cuisinesdespro.com • www.cuisinesdespro.com

RBQ : 5683-8345-01

GROUPE

GUY ST-LOUIS

COWANVILLE

TOYOTA

SCION

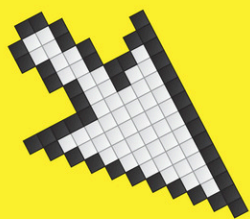
MAZDA

NISSAN



**QUALITÉ.  
PROFESSIONNALISME.  
RESPECT DE VOS BESOINS.**  
**VOILÀ POURQUOI ON REVIENT À COWANVILLE.**

**CONSULTEZ NOTRE  
INVENTAIRE EN LIGNE**



[groupeguystlouis.com](http://groupeguystlouis.com)



RUE DE SALABERRY 450 263-8888

Toujours plus impliquée que jamais

# La Maison des jeunes Le Boum s'active à Bedford



**CLAUDE HÉBERT**  
claude.hebert@tc.tc

**JEUNESSE.** La Maison des jeunes Le Boum (MDJ) compile de 1 400 à 1 500 présences chaque année à son local de la rue du Pont et s'implique plus que jamais au sein de la communauté de Bedford. Une contribution essentielle de l'avis de plusieurs observateurs.

«La Maison démontre à la population que les jeunes sont capables de s'investir et de donner de leur temps. Elle contribue également à faire tomber certains préjugés envers les ados», explique Claudia Morlot, conseillère municipale à Notre-Dame-de-Stanbridge et trésorière de la MDJ de Bedford depuis trois ans.

Le coordonnateur de cet organisme communautaire fondé en 1993 abonde dans le même sens...

«Les gens ont souvent tendance à ne voir que les mauvais coups et à passer sous silence les bons coups. C'est dans la nature humaine (...) D'où l'importance de donner aux jeunes l'occasion de prouver leur vraie valeur et c'est précisément ce que nous nous efforçons de faire», affirme Patrick Melchior.

En plus de fournir aux jeunes un lieu de rencontre supervisé, la MDJ Le Boum permet à certains d'entre eux de se faire valoir en mettant sur pied diverses activités ou en s'investissant au sein du conseil d'administration de l'organisme.

C'est notamment le cas pour Mathieu Perreault-Goyette, un jeune Montréalais récemment établi à Bedford, qui a été élu à la présidence du CA après avoir agi comme administrateur au sein d'une association communautaire de la Métropole.

Il en va de même pour Zachary Brodeur-Bordo et Marie-Claire Chainé. Le premier fréquente l'établissement depuis l'âge de 12 ans et occupe aujourd'hui les fonctions de vice-président de la MDJ de Bedford. La deuxième, une femme dans la mi-vingtaine, est impliquée au sein de l'organisme depuis une dizaine d'années et y a notamment travaillé comme animatrice. Elle voit sa présence sur le CA du Boum comme une façon de redonner à l'organisme une partie de ce qu'elle a pu en retirer au fil des ans.



Le coordonnateur de la MDJ de Bedford, Patrick Melchior, est entouré de Nicolas Ménard, administrateur, Claudia Morlot, trésorière, Marie-Claire Chainé, secrétaire, Mathieu Perreault-Goyette, président et Zachary Brodeur-Bordo, vice-président de l'organisme. (Photo TC Media - Claude Hébert)

Bien que ses services s'adressent exclusivement aux ados de 12 à 17 ans, la MDJ est administrée à la fois par des jeunes et des adultes.

## IMPLICATION COMMUNAUTAIRE

La MDJ Le Boum jouit d'une belle crédibilité au sein de la communauté locale.

«De 80 à 100 Bedfordois et plusieurs commanditaires de la région nous appuient chaque année en participant à notre souper spectacle de mars ou en nous fournissant des denrées alimentaires et divers autres biens pour cette activité. Le souper spectacle génère des revenus de l'ordre de 1 400 \$ et nous aide à boucler notre budget tout en nous donnant une belle visibilité», précise M. Melchior.

Le Boum reçoit également chaque année une importante subvention du gouvernement du Québec dans le cadre du Programme de soutien aux organismes communautaires (102 000 \$) et une autre de Centraide Richelieu-Yamaska (12 300 \$). La municipalité de Bedford lui verse par ailleurs 3 000 \$ par an pour l'aider à payer la location d'un local dans l'édifice du Regroupement des organismes communautaires (ROC).

«On doit combler le manque à gagner avec

des dons et des activités de financement», signale le coordonnateur.

Le Boum est en pourparlers avec l'école Mgr-Desranleau, où elle aimerait sensibiliser les ados aux ravages de l'intimidation.

«Nous avons eu une première rencontre avec la direction et souhaitons maintenant rencontrer le conseil d'établissement de l'école», résume M. Melchior.

La MDJ de Bedford se prépare également à accueillir deux jeunes adultes haïtiens pendant un mois. Elle vise ainsi à tisser des liens avec ce pays afin de permettre à des jeunes d'ici d'aller y faire un stage humanitaire axé sur le travail communautaire. Il convient de rappeler que le Boum avait réalisé un projet similaire à Cuba en 2013 avec l'aide de deux autres maisons de jeunes de la région.

## La MDJ Le Boum en bref

### Heures d'ouverture

- . Une présence de 22h/ semaine
- . Mardi au vendredi, dès 15h (saisons régulières)
- . Mardi au vendredi, dès 13h (vacances scolaires)

### Calendrier d'activités

- . **Mars:** souper spectacle
- . **Début juin:** vente de crayons au supermarché Métro
- . **Mi-juin:** décoration de vélos pour la parade de la Fête nationale
- . **Saison estivale:** vente de hot dogs au ROC
- . **Saison estivale:** gaz-o-thon à la station Sonic
- . **Saison estivale:** sortie aux glissades d'eau de Bromont
- . **Saison estivale:** tournoi de basket extérieur (à confirmer)

**ASPHALTE • EXCAVATION • Résidentiel • Commercial • Industriel**

**CONCOURS GAGNEZ votre cour**  
Jusqu'à concurrence de 2500 \$

- Pour un travail de qualité supérieure
- Estimation gratuite
- À votre service depuis 40 ans

**PAVAGE RACINE et GENEST INC.** 450 263-5656

121, DE LA BASTILLE, C.P. 91 COWANSVILLE, QUÉBEC J2K 3H1

**COWANSVILLE**

lenelson.com **NELSON**

L'ÉLÉGANCE DISTINCTIVE

Guy St-Louis  
Rue Jean-Besré, Cowansville

T 450 775-8987  
info@lenelson.com

**Convocation à tous les membres en règle**

**APHPBM 28<sup>e</sup> Assemblée Générale Annuelle de l'Association des Personnes Handicapées Physiques de Brome-Missisquoi (APHPBM)**

**Le JEUDI 9 juin 2016 18h30**

À la bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand  
608, rue du Sud à Cowansville  
(entrée par la porte de côté, rue John)  
**Un léger souper sera servi à 17h**

S.V.P., réservez votre souper avant le 1er juin  
Note : Seuls les membres actifs, sympathisants et membres à vie en règle ont le droit de vote

**VITRES EMBUÉES? DÉSEMBUAGE & REMPLACEMENT**

**SOLUTION THERMO** vitres embuées

**DANS L'OEIL DU DRAGON**  
TEL QUE VU À L'ÉMISSION

**Jean Deslauriers**

**DÉSEMBUAGE • REMPLACEMENT • CALFEUTRAGE ET + ENCORE!**  
450 360.9626 • 1 877 707.2283 • www.solutionthermo.com

**OBTENEZ 10% DE RABAIS**  
POUR LA RESTAURATION DE 1 À 5 VITRES ET 15% SUR 5 VITRES ET PLUS

Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 17 juin 2016.

# Les employés d'Autobus ABC en lock-out

**CLAUDE HÉBERT**  
claude.hebert@tc.tc

**TRANSPORT.**Après avoir reçu un préavis de grève illimitée de la partie syndicale, Transport scolaire Sogesco a décrété un lock-out, vendredi dernier. À la suite de cette décision, les 20 chauffeurs d'Autobus ABC se retrouvent dans la rue et plusieurs élèves pourraient être privés de cours dès aujourd'hui.

Après avoir donné un mandat de grève à leur exécutif syndical le 5 avril dernier, les employés ont rejeté les nouvelles offres patronales le 11 mai, mais les pourparlers entre les deux parties ont continué à suivre leur cours. Line Langlois, porte-parole de l'entreprise et Sylvie Duval, de la section locale des Teamsters se sont parlés vendredi dernier (13 mai) et l'ont fait de nouveau lundi (16 mai) dans l'espoir d'en arriver à une entente, mais sans succès.

«J'ai dit à Mme Duval que j'allais travailler fort pour leur obtenir le taux horaire demandé

par les chauffeurs s'ils acceptaient en retour de laisser à l'employeur le soin d'effectuer la vérification mécanique avant départ des autobus (VAD). Les syndiqués refusent toujours de perdre les deux heures de salaire dédiées à cette tâche et ont donc dit non à notre proposition», résume Mme Langlois.

Cette dernière précise que l'employeur a décidé de confier l'inspection quotidienne des véhicules à un mécanicien ou à un préposé par souci d'amélioration de la sécurité des usagers et de l'état mécanique de la flotte d'autobus. À ses yeux, il s'agit d'un simple droit de gérance.

«La moyenne d'âge des chauffeurs est élevée et ce n'est pas toujours évident pour eux d'ouvrir le capot de leur véhicule», explique Mme Langlois, pour justifier la position de Transport scolaire Sogesco.

«Comme on doit prévoir dix minutes pour un plein, il ne reste que quatre minutes par jour pour nettoyer l'intérieur de l'autobus. Ce n'est pas beaucoup», affirme Mme Duval.

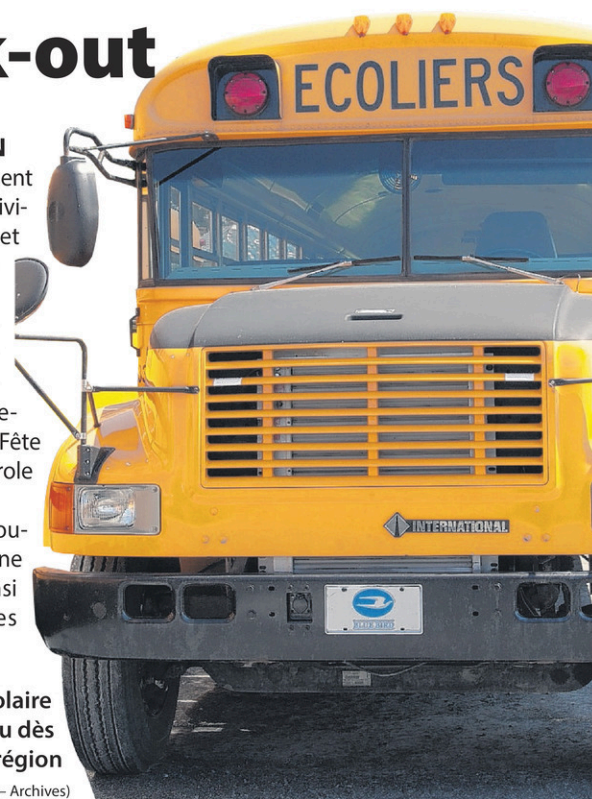
## DEMANDE DE CONCILIATION

La représentante syndicale laisse entendre que les chauffeurs de la division Autobus ABC sont frustrés et acceptent mal la décision de l'employeur de décréter un lock-out.

«Les syndiqués trouvent la pratique déloyale, car le lock-out va notamment les priver de la journée de salaire qui aurait normalement dû leur être versée pour la Fête des patriotes», signale la porte-parole du syndicat.

La représentante patronale soutient pour sa part que son téléphone est toujours ouvert, signifiant ainsi son intérêt à poursuivre les discussions.

**Le service de transport scolaire pourrait être interrompu dès mercredi dans la grande région de Bedford.** (Photo: TC Media - Archives)



Diffuser Clavarder Naviguer

Diffusion? Oui.  
Clavardage vidéo? Oui.  
Téléchargement? Oui.  
Devoirs? Demain.

Un service Internet haute vitesse pour votre famille multitâche.

**xplornet.com**  
819-803-4871

**XPLORNET**  
Internet haute vitesse | En région

Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2016 Xplornet Communications inc.

Journée familiale de la pêche à Farnham

Dans le cadre des journées québécoises de la Fête de la pêche

**Samedi, le 4 juin 2016 de 8 h à 12 h**  
Centre de la nature de Farnham

Que vous soyez débutant ou expérimenté dans le domaine, venez vivre les plaisirs de la pêche.

**AU MENU :**

- Initiation aux techniques de pêche
- Programme pêche en herbe : formation, permis et trousse aux enfants de 6 à 17 ans (premiers arrivés, les quantités sont limitées)
- Concours amical
- Cantine et musique
- Truites arc-en-ciel ensemençées
- Plusieurs prix de présence

**Bienvenue à tous! Amenez vos gourdes!**

Organisé par  
La Table de développement des communautés de la région de Farnham

Comité organisateur :

- les Champignoles de Farnham
- Justice Alternative et Médiation
- la Travailleur de proximité famille de Farnham
- le CIUSSS-CHUS de l'Estrie
- CLSC de Farnham
- la Ville de Farnham
- la Coop de soutien à domicile du pays des Vergers
- le CPE le Colibri

**Pour information :**  
Gabrielle Labbé 450-293-3178 #311  
glabbe@ville.farnham.qc.ca

Pêche en herbe  
Fondation de la faune du Québec  
VILLE DE FARNHAM

tc • MEDIA

**L'Avenir**  
et des Rivières

100 Robinson Sud, suite 127, Granby QC J2G 7L4  
Téléphone : 450-777-4515  
Sans frais : 1 800 363-4542 • Télécopieur : 450 777-4516  
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.lavenirdesrivieres.com  
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : vendredi 15 h



RÉSEAU SÉLECT



Vice-présidente principale  
Solutions Communautés locales  
Julia Kamula

Vice-président aux ventes - Région Est  
Sébastien Nadeau  
sebastien.nadeau@tc.tc

Directrice générale - Estrie :  
Monique Côté  
monique.cote@tc.tc

Directrice générale des ventes  
Région Granby/Farnham/Cowansville  
Mélissa Houle, poste 3240  
melissa.houle@tc.tc

Conseillers en solutions médias :  
Michel Lalonde, poste 4327  
michel.lalonde@tc.tc

Marie-Hélène Brault, 450 521-4493  
marie-helene.brault@tc.tc

Directrice Support aux ventes - Estrie :  
Nancy Corriveau, poste 3321  
nancy.corriveau@tc.tc

Coordonnatrice aux ventes :  
Roxane Dugal, poste 3322  
roxane.dugal@tc.tc

Réceptionniste/Coordonnatrice :  
Cassandra De Blois  
cassandra.deblois@tc.tc

Directeur régional de l'information,  
Montérégie Ouest-Estrie :  
Éric Aussant, poste 3229  
eric.aussant@tc.tc

Chef de nouvelles :  
Éric Patenaude, poste 3227  
eric.patenaude@tc.tc

Journaliste :  
Claude Hébert, poste 4323  
claude.hebert@tc.tc  
Courriel rédaction : redaction.lavenir@tc.tc

Contrôleur régional, Région Sud :  
Bill Miconiatis  
bill.miconiatis@tc.tc

Infographie : Le Centre d'Excellence en Édition Multiplateforme  
Impression : Transmag

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.  
Division Publi-sac Estrie/Publi-sac Montérégie  
Publié par : Médias Transcontinental S.É.N.C.  
Président : François Olivier, intérim  
www.medias.transcontinental.com

TIRAGE : 10 879 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec. Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal L'AvenirDesRivieres.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'AvenirDesRivieres.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



Bedford

# Une facture de 480 000 \$ pour le remplacement d'une autopompe



Le chef pompier Ralph Gilman pose fièrement devant la nouvelle acquisition du Service des incendies de Bedford. (Photo: TC Media - Claude Hébert)

**CLAUDE HÉBERT**  
claude.hebert@tc.tc

**INCENDIE.** Le Service des incendies de Bedford et région remplacera son vieux camion autopompe par un véhicule neuf dès le début de juin.

Le Spartan 2016 a été acquis au coût de 480 000 \$, taxes en sus, chez Camion Carl Thibault, de Pierreville. Le véhicule dispose d'un réservoir de 880 gallons et d'une pompe avec débit de 1 5000 gallons/ minute. Il est également équipé d'une spacieuse cabine pouvant accueillir six pompiers.

«Le nouveau véhicule, dont la livraison est prévue pour la première semaine de juin, vient remplacer un camion Ford 1978 ayant été acheté au même endroit. Notre vieille autopompe était encore fonctionnelle, mais il devenait de plus en plus difficile de trouver des pièces de remplacement», précise le chef des pompiers, Ralph Gilman.

La facture sera absorbée par Bedford, Bedford Canton, Stanbridge Station et Saint-Ignace-de-Stanbridge. Il s'agit des quatre municipalités adhérant à l'entente intermunicipale en matière de sécurité incendie.

## UNE FLOTTE EN BON ÉTAT

Le Service des incendies de Bedford et région peut également compter sur un camion-échelle Pierce usagé datant de 1998, un camion-citerne International neuf de 3000 gallons acheté en 2011 et d'une autopompe Freightliner neuve acquise en 2005.

Au dire du directeur, la flotte de la brigade régionale de Bedford n'a jamais été en aussi bon état.

«Nous avons fait l'acquisition de quatre camions au cours des onze dernières années. Le seul véhicule qui n'a pas été remplacé, c'est le *rescue*... et il est encore bon pour longtemps», ajoute M. Gilman.

## TRAVAILLEURS - CONSTRUCTION

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours !!

Début : 28 mai 2016

(2 fins de semaine)

450 777-3177 • 1 800 989-3177

>6771369

Depuis plus de 20 ans

- Excavation
- Démolition
- Transport en vrac
- Champ d'épuration

RBQ: 8255-5202-47

**LES ENTREPRISES**

**BENOÎT BLANCHARD**

Le Roseau **BIONEST** TECHNOLOGIES INC.

<http://benoitblanchard.ca>

**Bétons Blanchard**

Béton: 450-293-7879  
Garage: 450-293-5566  
Cell: 450-777-6867

45, chemin Rive-Sud, Farnham

Livraison 1/3 m<sup>3</sup>, et plus du lundi au samedi midi

>6795255

**AQUA SPA DES CANTONS**

Anciennement Ent. Rép. Spa et Piscine Pascal St-Pierre

**Problème avec votre spa, ouverture et fermeture de spa et/ou piscine ou besoin de conseils?**

- Nos techniciens cumulent plus de 25 ans d'expérience dans le domaine.
- Vastes quantités de produits pour spa et piscine, accessoires et spa.
- Analyse d'eau gratuite.

Venez nous rencontrer au 621, avenue des Érables à Brigham, coin route 139

[www.aquaspadescantons.com](http://www.aquaspadescantons.com)

>6795692

Lors d'un décès ou pour des préarrangements, téléphonez au courtier funéraire Sérénia pour obtenir de meilleurs prix auprès des maisons funéraires de votre région.

>6797674

LES **EXPERTS** DE SÉRÉNIA DANS LE DOMAINE DEPUIS **3 GÉNÉRATIONS** NÉGOCIENT POUR VOUS **SANS FRAIS.**

Informez-vous, visitez notre site web

**SÉRÉNIA** COURTIER FUNÉRAIRE

[www.serenia.ca](http://www.serenia.ca) • 1 888 737-3642

>6797674

**Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique**

450 378.0030  
398, rue Principale, suite 3, Granby  
[www.esthetique.qc.ca](http://www.esthetique.qc.ca)

Depuis 1992 Plus de 30 000 patients traités

**TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES**

- Injectables anti-rides
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Rajeunissement du visage
- Chirurgies esthétiques

Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

>6661323

## Nouvel outil de croissance personnelle



Me Philippe Gaudet, président de la Fondation Ma vie en main et Luc Racicot, maître ébéniste en compagnie de trois participants et Paul Sarrazin, président de la CSVDC. (Photo: gracieuseté)

Les élèves de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) pourront profiter des jardinières offertes par la Fondation Ma vie en main pour faire pousser leurs semences. Cet organisme en santé mentale a remis huit jardinières fabriquées dans le cadre d'un projet d'initiation à l'ébénisterie à différentes écoles de Val-des-Cerfs. Ma vie en main œuvre auprès des personnes de 16 à 64 ans ayant une maladie mentale sévère et met tout en œuvre pour responsabiliser les participants, les aider à développer leur jugement et leur estime de soi, leur permettre d'acquérir de nouvelles habiletés sociales et relationnelles. (C.H.)

## Plus de 150 personnes marcheront pour l'Alzheimer

La Coopérative de santé de Bedford et région convie la population de Brome-Missisquoi à une grande randonnée, le dimanche 29 mai, afin d'amasser des fonds pour la Société Alzheimer. Ce grand rassemblement annuel se tiendra sous la présidence d'honneur du Dr Denis Vallée, optométriste et propriétaire des cliniques Opto-Réseau de Bedford et Farnham. Les recettes de l'édition 2016 contribueront notamment au maintien des ateliers de stimulation et de socialisation mis en place dans la région de Bedford par la Société Alzheimer de Granby, en partenariat avec la Coopérative de santé, le Club FADOQ de Bedford et le CSSS La Pommeraie (aujourd'hui le CIUSSS-Estrie). Les marcheurs ont rendez-vous au centre communautaire Georges-Perron, dès 9h, pour l'inscription. Les participants prendront le départ vers 10h avant de revenir à leur point de départ. Le coût d'inscription est de 15 \$ par personne ou de 30 \$ par famille. Info : [www.marchepourlalzheimer.ca](http://www.marchepourlalzheimer.ca), 450-248-2339



## Le député fédéral ouvre un bureau à Bedford



Sur la photo, le député Paradis est entouré de Sylvie Brunet, attachée politique, Nathalie Provencher et Catherine Robert, adjointes spéciales et Anne-Marie Dumas, adjointe principale de circonscription. (Photo: TC Media - Claude Hébert)

Le député fédéral de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, dispose maintenant d'un bureau au 106 de la rue Principale, à Bedford. Ce bureau s'adresse plus spécialement aux citoyens de Farnham, de Venise-en-Québec et de la grande région de Bedford. On peut y obtenir de l'aide dans le traitement de certains dossiers concernant l'Assurance-emploi, le Régime des pensions du Canada, l'Agence de revenu du Canada, Passeports Canada, l'immigration et le numéro d'assurance-sociale. (C.H.)

Présence de Monsieur Marcel Sabourin

### LES GRANDES CONFÉRENCES de la Société Alzheimer

**Lundi, 6 juin 2016 à 19 h**  
**au Théâtre des Tournesols**  
331, chemin Brosseau, Cowansville  
Gratuit pour les membres  
20 \$ pour les non-membres

Inscrivez-vous dès maintenant 450 777-3363

[www.alzheimer.ca/fr/granby](http://www.alzheimer.ca/fr/granby)

## UN PLAN DE GÉNIE 1 MILLION

**DE MILLES AÉROPLAN<sup>MD</sup> À GAGNER**  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF\*

**COROLLA S CVT 2016**  
TRANSMISSION AUTOMATIQUE

299\$ / MOIS\*

EQUIVALANT À 69\$ PAR SEMAINE\*\*

**FR-S 2016**  
TRANSMISSION MANUELLE 6 VITESSES

338\$ / MOIS\*

EQUIVALANT À 78\$ PAR SEMAINE\*\*

COWANSVILLE TOYOTA.COM

165, rue de Salaberry | 450 263-8888

## DEUX SPORTIVES QUI EN ONT DEDANS

LOCATION 39 MOIS  
0\$ D'ACOMPTE  
0% D'INTÉRÊT

OBTENEZ JUSQU'À  
7 500 MILLES AÉROPLAN  
POUR UNE FR-S

OBTENEZ JUSQU'À  
7 500 MILLES AÉROPLAN  
POUR UNE COROLLA\*

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 3 au 31 mai 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, ou tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. \* Offres applicables aux modèles Corolla S CVT Groupe amélioré 2016 (BURSEC B) / FR-S 2016 (ZNA7M A). PDSF de 24 370 \$/29 413 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$/128 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 0 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 0 \$/350 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation et de l'assistance à la location de 1 000 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 299,03 \$/338,93 \$ avant taxes (équivalant au premier versement) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. \*\* À titre indicatif seulement. Versements hebdomadaires non disponibles. † Possibilité de participer sans achat. Ouvert aux résidents du Québec (particuliers), 18 ans ou plus. Fin : 2016-05-31. Question mathématique requise. Règlement complet : [achetertoyota.ca](http://achetertoyota.ca). ‡ Maximum annoncé applicable aux modèles Corolla LE et la plupart des modèles S. L'offre Aeroplan est calculée à partir du PDSF du véhicule, moins les frais de transport et de préparation, les frais de climatisation et les frais de concessionnaire : moins de 20 000 \$ = 5 000 milles (offre de base), 20 000 \$ à 29 999 \$ = 7 500 milles (offre de base + 2 500 milles-bonus), 30 000 \$ à 39 999 \$ = 10 000 milles (offre de base + 5 000 milles-bonus), etc. Voir [toyota.ca](http://toyota.ca) pour les détails de cette offre. \*\* Aeroplan et le logo Aeroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc. † Remise de 1 000 \$ pour les diplômés à l'achat ou la location d'un véhicule Scion admissible. La remise est appliquée une fois les taxes facturées sur le montant total du prix négocié. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

# SUITS

LES DEUX FONT LA PAIRE  
SAISON 2



© 2012 Universal Cable Productions. Tous droits réservés.

**1<sup>ER</sup> MOIS GRATUIT**  
**club illico** | FILMS ET SÉRIES  
 À VOLONTÉ  
 POUR 9,99 \$/MOIS\*

ABONNEZ-VOUS  
 SUR LA TÉLÉ AU CANAL 900 OU SUR ILLICO.TV/CLUB



**L'INFINIMENT  
 MIEUX**



\* Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à Club illico et qui n'ont jamais profité de l'offre du premier mois gratuit. Requiert un abonnement mensuel de 9,99 \$ pour accéder à Club illico par illico nouvelle génération, illico.tv ou clubillico.com sur le Web et la tablette. La disponibilité des films et des séries diffère selon les plateformes et peut être modifiée en tout temps. Le visionnement de contenu en ligne requiert un accès Internet et entraîne la consommation de données, qui sont à la charge du client. L'abonnement confère le droit d'accéder à une partie du contenu sur la plateforme télé numérique, qui requiert un abonnement à illico nouvelle génération. illico nouvelle génération est offert là où la technologie le permet. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous**

## Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

**105** Propriétés à vendre

**! MAISON** rénovée, à découvrir! En pierre, 60'x30' sur 2 étages, au bord de la Rivière Richelieu (avec quai), zoné non inondable, verrière, 4 c.a.c., foyer, garage, spa, cabanon, sous-sol fini, atelier et chambre froide. Revenu possible avec bachelor. Courtier s'abstenir. 450-348-3936

**125** Maisons mobiles

**COWANSVILLE:** 127 Décarie, 4 chambres + bureau, garage, rénovations majeures 2014-2015, (toiture, armoires, fenêtres, finition sous-sol), planchers marbre/porcelaine, 159,500\$. 514-575-7365

**160** Terrains / Terres à vendre

**ESTRIE,** grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17,500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

**FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396**

**205** Logements / appartements à louer

**! À partir de 3-1/2 480\$, 4-1/2 550\$ AU COEUR DU VILLAGE à SUTTON** Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, conciergerie. 450-538-5641

**! Logement à prix modique,** Coopérative d'Habitation, 5-1/2, rue Lagùe, Farnham. Libre, certains critères à respecter, références exigées, 1-888-477-6986, 819-475-9399

**\*\*\* SUTTON**  
 Logements 4-1/2, 5-1/2 À partir de 775\$/mois. Construction 2013. Concept aère ouverte. Plancher flottant. Entrées laveuse/sècheuse et lave-vaisselle, cabanon, 1 stationnement, (possibilité d'un 2e). Idéal retraités ou jeune couple. www.clasiro.com 450-915-9750

**\* \* Knowlton: 4-1/2, 3-1/2, propres, non-fumeurs. Références. Bons prix! 416-533-1440**

\* Farnham, beau grand 4-1/2, style condo haute gamme 2013, 336 Jacques Cartier Sud, tranquille, proximité école, parc. Climatiseur mural, aspirateur central, espace rangement extérieur, stationnements. Accès cour. 695\$. 1er juin, 514-235-3313

1er juin, Granby, grand 4-1/2, 1200 pi.ca. rez-de-chaussée, 720\$. À voir, 450-531-4114

**205** Logements / appartements à louer

**2-1/2, 146, Hanson, Cowansville, sécurisé par caméra, eau chaude, déneigement, remise extérieure. Non-fumeurs, pas d'animaux. Références exigées. Libre. 4 5 0 - 2 6 6 - 5 4 2 6, 450-531-0261**

**3-1/2, 124 Boulevard Pierre-Laporte, Cowansville. Aspirateur central, a/c. Face hôpital, endroit tranquille. 495\$/mois. Libre 1er juin. Non-fumeurs, pas d'animaux. 450-531-8427**

**3-1/2, Dunham, bas duplex, rue cul-de-sac résidentielle, à la campagne, 2 stationnements. 475\$/mois. Libre 1er juillet. Non-fumeur, pas d'animaux. 450-521-1811**

**3-1/2, Farnham. Libres juillet. 450-293-4796, 450-776-0482**

389 -390 -426 Collins: 3-1/2, 4-1/2; 85 -121 Arcand et 84 -120 Couillard: 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, eau chaude. 450-372-6150

4-1/2, 1 mois gratuit, rue Orléans, Cowansville. 495\$, 1er août. Chat accepté. 450-525-4726

4-1/2, Bedford, entrées laveuse/sècheuse, près du centre-ville, libre 1er juillet. 400\$/mois. 450-293-8415

4-1/2, Farnham, construction 2014, 1er juillet, 640\$/mois, Sandy: 514-898-2731

**205** Logements / appartements à louer

**4-1/2, haut duplex, 427 St-Edouard, Farnham, idéal pour personne seule ou couple, juillet, 450-776-0457**

**4-1/2, haut duplex, près lac Boivin, rue Landsdowne, Granby. 735\$/mois, eau chaude fournie. Personne tranquille. Libre 1er juillet. Références requises. 450-375-2697**

**4-1/2, rue Church, Cowansville. Rénové, entrées laveuse/sècheuse, 1er juillet, pas d'animaux, non-fumeur, 560\$/mois, non chauffé. 514-518-7476**

À Bedford, rue Campbell, 4-1/2, 2e étage, 485\$, libre 1er juillet. Plancher flottant/céramique, cabanon extérieur. Pas de chien. Bonnes références requises. 514-995-7796

À Bedford: 5-1/2 libre, 2e, cabanon, 2 stationnements, 44 rue Cyr. 450-248-3683.

À Farnham, 3-1/2, r.d.c. à la campagne, chauffé, éclairé, terrasse. Libres immédiatement. 450-830-7636

À Venise, 4-1/2, planchers chauffants, grand balcon, vue sur le lac, pas d'animaux, libre 1er juin, 600\$. 450-244-5200, 438-349-2345

**BEDFORD, rue Campbell, 4-1/2 pour juillet, cabanon, non-fumeur, pas d'animaux. Références requises. 4 5 0 - 2 4 8 - 7 4 2 5, 450-248-4719**

**205** Logements / appartements à louer

**BEDFORD:** 17 Fortin, 3-1/2 et 5-1/2, disponible maintenant et 1er juillet, eau chaude incluse, intercom, près CLSC. Edifice avec locataires 3e âge, 400\$-500\$. Pas d'animaux. 438-863-6949, 514-830-4077

**BEDFORD:** 19, Fortin, fraichement rénovés, 5-1/2 (2e), 4-1/2 (3e). Eau chaude fournie. Contactez René: 450-347-1881

**BEDFORD:** 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, 1er étage, tranquilles, rénovés, lave-vaisselle. Références. 450-248-7818

**BEDFORD:** 4-1/2, haut, 145 #3 De La Rivière, libre 1er juillet, planchers bois franc. 535\$. 450-531-2396

**BEDFORD:** 4-1/2, rénové, libre 1er juillet, 440\$ par mois. 514-918-2391

**BEDFORD:** grand 4-1/2, (1,200 pi.ca.), tranquille, plancher bois flottant partout, entrées laveuse/sècheuse/ lave-vaisselle, stationnement pour plusieurs voitures. À deux pas du centre-ville. Libre 1er juillet. 500\$/mois. Références demandées. 514-946-2892

**BEDFORD LOFT** bord de l'eau, centre-ville, stationnement, entrées lav./séch. pas d'animaux. Idéal pour personne seule, 450\$ par mois. 514-594-4341

**205** Logements / appartements à louer

**COWANSVILLE!** 3-1/2 (380\$); 4-1/2 (450\$); 5-1/2 (525\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

**COWANSVILLE 3-1/2, 470\$, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 450-263-9871, 450-531-9871**

**COWANSVILLE: 130 Brown, grand 5-1/2 haut duplex, très tranquille, chauffé, eau chaude incluse, fraîchement rénové, cabanon, pas d'animaux. 765\$. Libre en juillet. Micheline: 514-253-5702**

**COWANSVILLE:** 152 Hanson, grand 4-1/2, 1er étage, triplex récent, planchers céramique et flottant, cabanon, grand terrain, balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er juillet. Références. Idéal retraités ou semi-retraités. 730\$. 4 5 0 - 3 3 7 - 1 0 1 4, 1-438-990-6006

**COWANSVILLE:** 155, Nelson, grand 4-1/2, près services, lave-vaisselle inclus, 2 stationnements, remise, 590\$/mois. 450-263-7809

**205** Logements / appartements à louer

**COWANSVILLE:** 206 rue Beaumont, haut duplex, 5-1/2, libre 1er juillet, cabanon, déneigement inclus, 660\$/mois. 450-522-3642

**COWANSVILLE: 4-1/2, Beaucoup de rangement, entrées laveuse/sècheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus, enquête de crédit, libre immédiatement. 450-775-1488**

**COWANSVILLE:** 5-1/2, haut duplex, 158 Caroline, grand terrain clôturé, parfait pour petite famille. Pas d'animaux. Enquête crédit. Libre immédiatement 625\$, 450-775-1488

**COWANSVILLE:** rue Rivière, grand 4-1/2, cuisine rénovée, bois franc, entrée privée, rangement, 590\$. Libre juillet. Idéal personnes tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

**FARNHAM, centre-ville:** 3-1/2, meublé, eau chaude fournie, 460\$, 1er juin. 3-1/2, 440\$, 1er juillet 450-293-2724

**FARNHAM:** 4-1/2, 2e d'un duplex, grand balcon et terrain, 2 stationnements. 595\$. 514-884-0439

**FARNHAM: 4-1/2, 5-1/2, neufs, 2 stationnements, cabanon, entrées laveuse/sècheuse/lave-vaisselle. Animaux acceptés, 745\$, 770\$. 450-272-4214**

**FARNHAM: beaux grands 4-1/2, disponibles juillet, à partir de 500\$. Avec Cabanons. Yves: 514-886-0755**

**FARNHAM:** centre-ville, grand 6-1/2. Références demandées. Libre 1er juillet, très tranquille. 450-293-6781

**FARNHAM:** grand 3-1/2, frais peint, entrées laveuse/sècheuse, rangement intérieur, endroit paisible, idéal pour personnes retraitées, 460\$/mois, 450-775-4865

**205** Logements / appartements à louer

**FARNHAM:** très beau 4-1/2, dans triplex neuf, A/C, bien situé, très paisible, 720\$/mois, libre juillet, 514-943-4153

**FARNHAM: Très beaux condos, 1064 des Orchidées, quartier résidentiel, tranquille: 6-1/2, 3 chambres, 700\$/mois, plancher céramique salon, foyer. 4-1/2, foyer 600\$/mois. 1er juillet. 514-265-2420**

**FARNHAM centre-ville 4-1/2, 5-1/2 neufs, possibilité garage chauffé. Plancher béton, insonorisation supérieure. 2 stationnements, cabanon. À partir de 700\$ 514-968-9213**

**GRANBY:** 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2. 439, 454, rue Fournier. Brigitte. 450-246-4602

**GRAND 4-1/2 avec sous-sol. Maison historique, 114, Rue William, Cowansville. 1er juin. 680\$. 514-604-0362**

**Grand 5-1/2, 39 Jacques-Cartier Nord, Farnham. Libre 1er juin. Bonnes références requises. 580\$/mois. Non chauffé, non éclairé. 4 5 0 - 2 9 3 - 6 7 7 7, 450-272-6878**

**PIKE River:** 2-1/2, 3-1/2, 5-1/2, repeints, libres (près Bedford). Immédiatement. Différents prix. Info-location, Agence Immobilière, 450-359-7123

**ST-CÉSaire:** 1301 St-Paul (Le Château), grand nettoyage de locataires, 3-1/2, 4-1/2, entrées laveuse sècheuse, locker, références requises. 514-972-1962

**ST-CÉSaire:** 4-1/2, secteur tranquille, insonorisation supérieure, cabanon, balcon, 2 stationnements. Libre 1er juillet ou avant, 710\$. Références exigées. 514-977-4891

**TRÈS beau 5-1/2, air climatisé, centre-ville Farnham, bienvenue personnes retraitées. Libre 1er juillet, 450-293-1462**

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Avis dans le journal : C.c.Q., art. 795)**

Prenez avis que Maria Paula ELSNER, en son vivant domiciliée au 115 Rang du Kempt, Sainte-Sabine, J0J 2B0 est décédée à Saint-Jean-sur-Richelieu le 31 janvier 2016;

Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au bureau de Me Andrée ROUSSEAU, notaire, au 2010, avenue Bourgogne, Chambly, Québec, J3L 1Z6.

Donné ce 30 mars 2016  
 Andrée Rousseau, notaire

**www.belangernaud.com**

**Vendirect** agence immobilière

**499\$ de commission** payable à la vente seulement!

**VENDU!**

**Carole Bélanger** Courtier Immobilier 450 263-0404

475, ch. Hamel, Farnham

Pour mes services, je ne charge jamais plus de **1% + 800\$** du prix de vente de votre maison.

**Bertrand Naud** 450 263-0404 « 25 ans d'expérience »

**Les immeubles Bélanger-Naud Enr.**

**Century 21** RÉALISATION Agence Immobilière

53 du Pont, Bedford

**450.248.9099**

www.century21realisation.com

**BEDFORD**

**MARCO A VENDU!**

67-71A, rue du Pont

**NOUVEAU BEDFORD**

Fermette 8 acres, maison ancestrale en superbe état, 4 chambres, grand garage. www.291dutch.com

**Marco Macaluso** courtier immobilier agréé 514.809.9904

**Marie-Josée Rioux** courtier immobilier 514.916.4287

205 Logements / appartements à louer

ST-IGNACE: 2 grands 5-1/2, luxueux, refaits à neuf. 850 et 950\$, disponibles, chauffés, accès terrain de jeux/piscine, stationnement, aucun chien. Les appartements privés du propriétaire. 450-524-4276

BEDFORD

À LOUER - 1 1/2 chauffé, éclairé - 3 1/2 - 4 1/2

LIBRES IMMÉDIATEMENT

Logements rénovés, aucun tapis, immeuble tranquille

450 359-7677

SUTTON centre: Bas de duplex (maison de 120 ans rénovée) rue Western 5-1/2 (2 chambres à coucher); grand solarium; terrasse arrière avec vue sur la rivière; 800\$/mois, non chauffé. Libre immédiatement. 450-538-6474

210 Logements / appartements chauffés à louer

3-1/2 rénové, Farnham, demi sous-sol, 969 Desnoyers, chauffé, éclairé, 500\$/mois. Semi-meublé, poêle/ frigo/laveuse/ sècheuse. Libre immédiatement. 450-293-2615, 450-357-6604

BEDFORD: 2-1/2, 3-1/2, chauffés, poêle/ réfrigérateur, laveuse/ sècheuse commerciale, casier, stationnement, centre-ville. 450-248-3353, 450-248-3113

COWANSVILLE: grand 4-1/2 au 1er étage, rue de Québec, chauffé/ eau chaude inclus. Entrées laveuse/ sècheuse, rangement intérieur, paisible, stationnement. 580\$/mois. Libre. 450-775-4865

COWANSVILLE: grand 5-1/2, bas de duplex, chauffé, éclairé, remise, grand terrain, déneigement inclus, quartier tranquille, libre immédiatement, pas d'animaux, enquête de crédit, 450-775-1488

RÉSIDENCE Sainte-Famille, 4-1/2, 740\$ par mois, chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse/ sècheuse sur l'étage, salle communautaire, espace rangement. Libre 1er mai. 450-522-1370, 450-522-7811

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pension, personnes autonomes et semi, âge d'or. Roxton-Pond 450-378-1821

Trouvez-en encore plus sur vosclasses.ca

265 Terrains à louer

Marina Camping Lac Champlain, Montérégie bord de l'eau, terrains, chalets, roulotte à louer. 514-206-7767

TERRE à louer, 5 arpents, situé à Farnham, 500\$/an pour élevage d'animaux, culture de blé d'indes ou autres. Infos: 450-293-3396

270 Bureaux / locaux à louer

Bureaux à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1.700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisinette, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4.600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE MINI-ENTREPÔT 10'X20' 85\$/mois Transport gratuit vers nos entrepôts 450-266-4444 entreposagebrigham.com

310 Divers à vendre

ACHÈTE armes à feu de tous genres. Détient tous les permis nécessaires et s'occupe de tous les transferts à la GRC en toute sécurité. 514-917-6474

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 28 mai: Party Rétro, 23 au 28 juin: Festival Country Sexy, 21 au 26 juillet: Festival Fantômes, 28 juillet au 2 août: Carnaval de Rio. camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

FOIN et paille à vendre, grosses balles carrées. Transport disponible. Bedford. 514-912-4417

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec vote propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN. 1-800-408-9995, poste: 400QN.

320 Animaux

ACHÈTERAIS portée chiots lrais chercher. Brigitte: 514-808-6772

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION D'ARMOIRES en stock + 200 modules réusinés Payé et emporté 450-266-4444

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

NOUVEAU grand marché aux puces intérieur, antiquités, chaque samedi, 591 Knowlton Road, Knowlton 9:00 à 15:00

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT FRELIGHSBURG: 61 Ballerina/ coin des Bouleaux, 28-29 mai, 8h à 17h, Meubles, articles divers.

403 Garderies et pouponnières

GARDERIE "L'île au Trésor" à Cowansville, places disponibles de nuit, remboursement gouvernemental mensuel disponible. Pour info: 450-955-1705 Nancy

412 Santé

CANADA BENEFIT GROUP - Vous ou quelqu'un que vous connaissez souffre d'un handicap? Obtenez jusqu'à 40.000\$ du gouvernement du Canada. Appelez sans-frais au 1-888-511-2250 ou visitez-nous au www.canadabenefit.ca/fr/evaluation/

416 Activités sociales

CÉLIBATAIRES Danse 30 ans et plus. Samedi 28 mai Salle chez Jacques 619, Principale, La Présentation. Sortie 130/A-20, 5 minutes de St-Hyacinthe, 450-796-3469

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

442 Constructions / Rénovations / Réparations

PORTE GARAGE Vente installation réparation de toutes marques. Opérateur électrique. Produit Lynx-Garex-Cedo. Estimation gratuite. 40 ans d'expérience, Pierre 514-444-3524

476 Excavation

PROBLÈMES D'INFILTRATION ET D'OCRE FERREUSE? APPELEZ FISSURE ET DRAIN H.D. fissuresetdrainhd.com 438-885-0606

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sosaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 à Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellule, faites le # (carré) 6920 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1.000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRET

PRÊT 500\$ à 1.000\$. Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Ymaska 1-877-661-4721 www.creditymaska.com

580 Occasions / propositions d'affaires

CAMPING Vallée Bleue est à la recherche d'un concessionnaire pour sa cantine à compter de juin 2016. Infos: 450-263-4804

585 Services financiers divers

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement, 514-839-8004

605 Emplois divers

ÉTUDIANTS pour travailler en sylviculture pour cultiver des sapins de Noël, élaguer des arbres et menuiserie en bâtiment. 1790 1er Rang Nord, St-Ignace-de-Stanbridge. 450-263-9821. Faire parvenir CV: bob.enos@sympatico.ca

RECHERCHE: journaliste (empileur), temps plein pour travail physique. Salaire de départ 12,50\$ à 14,50\$/heure selon compétence. Transport Philippe Normandin à Mont-St-Grégoire. Faites parvenir CV par télécopieur 450-358-5565 ou courriel: info@transportnormandin.com

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche d'un homme de cour, expérience en mécanique et conduite de machinerie lourde, poste à temps plein, salaire à discuter, demandez Suzanne: 450-248-0024

685 Chauffeurs / Transports

2 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New Hampshire et Massachusetts. Retour à la maison à chaque jour, congé toutes les fins de semaines. 450-248-0024

685 Chauffeurs / Transports

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche de 2 chauffeurs classe 1 à temps partiel pour Québec/ Ontario. 450-248-0024

845 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.M.

Don in memoriam En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443 www.fqc.qc.ca

810 Avis publics/légaux

AVIS PUBLIC VILLE DE BEDFORD ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM Second projet de règlement no. 699-11-7 adopté le 3 mai 2016 modifiant le règlement de zonage no. 699-11. AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

810 Avis publics/légaux

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 mai 2016, le conseil a adopté un second projet de règlement no. 699-11-7 modifiant le règlement de zonage no. 699-11.

810 Avis publics/légaux

2. Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

685 Chauffeurs / Transports

2 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New Hampshire et Massachusetts. Retour à la maison à chaque jour, congé toutes les fins de semaines. 450-248-0024

980 Camions/camionnettes à vendre

VAN Econoline 1999, toit surélevé, intérieur velours, jamais sortie hiverné, 7,000\$, 450-531-2053

985 Autos à vendre

ACHÉTEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

810 Avis publics/légaux

Fondation québécoise du cancer

810 Avis publics/légaux

AVIS PUBLIC VILLE DE BEDFORD ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

810 Avis publics/légaux

3. Pour être valide, toute demande doit: - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone (ou le secteur de zone) d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone (ou le secteur de zone) à l'égard de laquelle la demande est faite;

810 Avis publics/légaux

4. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la municipalité au 1 rue Principale à Bedford, aux heures normales de bureau.

810 Avis publics/légaux

5. Toutes les dispositions du second projet de règlement no.699-11-7 qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.

Table with 3 columns: NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR, NATURE DE LA DEMANDE, ENDROIT D'EXPLOITATION

Québec

Municipalité de Sainte-Sabine

AVIS PUBLIC

La Municipalité de Sainte-Sabine requiert des soumissions pour:

La réfection de la toiture de la mairie.

Dossier: 16-001-1

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site du SÉAO au www.seao.ca à partir du 27 mai 2016.

Les soumissions sont reçues au bureau de la Municipalité de Sainte-Sabine au 185, rue Principale à Sainte-Sabine le ou avant le lundi 20 juin 2016 à 11h00, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du conseil de la Municipalité, à sa seule discrétion, et la Municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son conseil.

Un cautionnement de soumission d'un montant correspondant à au moins 10 pour 100 du montant de la soumission ou un chèque certifié de 5 000.00\$ doit accompagner la soumission.

Donné à Sainte-Sabine ce 25<sup>e</sup> jour de mai 2016.

Chantal St-Germain Directrice générale Secrétaire-trésorière

985 Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrisson.com

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.

Table with 3 columns: NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR, NATURE DE LA DEMANDE, ENDROIT D'EXPLOITATION

Québec

Municipalité de Sainte-Sabine

AVIS PUBLIC

La Municipalité de Sainte-Sabine requiert des soumissions pour:

La réfection de la toiture de la mairie.

Dossier: 16-001-1

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site du SÉAO au www.seao.ca à partir du 27 mai 2016.

Les soumissions sont reçues au bureau de la Municipalité de Sainte-Sabine au 185, rue Principale à Sainte-Sabine le ou avant le lundi 20 juin 2016 à 11h00, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du conseil de la Municipalité, à sa seule discrétion, et la Municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son conseil.

Un cautionnement de soumission d'un montant correspondant à au moins 10 pour 100 du montant de la soumission ou un chèque certifié de 5 000.00\$ doit accompagner la soumission.

Donné à Sainte-Sabine ce 25<sup>e</sup> jour de mai 2016.

Chantal St-Germain Directrice générale Secrétaire-trésorière



PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DU HAUT-RICHELIEU  
MUNICIPALITÉ DE VENISE-EN-QUÉBEC

## AVIS D'ADOPTION

### RÈGLEMENT NO. 427-2016

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par la Secrétaire-trésorière de la Municipalité de Venise-en-Québec, que les membres du Conseil siégeant en séance ordinaire lundi le 9 mai 2016, ont adopté le **règlement numéro 427-2016 intitulé « Règlement 427-2016 autorisant un emprunt de 406 100\$ aux fins d'acquitter les sommes dues suite à deux jugements du Tribunal administratif du Québec ».**

Ce règlement entrera en vigueur suite à l'approbation du Ministère des Affaires Municipales. Ledit règlement est à la disposition des contribuables pour consultation au bureau de la Municipalité de Venise-en-Québec, situé au 237, 16<sup>e</sup> Avenue Ouest à Venise-en-Québec.

Donné à Venise-en-Québec  
Ce 12<sup>e</sup> jour de mai 2016

Diane Bégin  
Secrétaire-trésorière

>6791039



PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DU HAUT-RICHELIEU  
MUNICIPALITÉ DE VENISE-EN-QUÉBEC

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Directrice-générale et secrétaire-trésorière, de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil de la municipalité de Venise-en-Québec lundi le 4 juillet 2016 à 20h00 au 237, 16<sup>ème</sup> Avenue Ouest, Venise-en-Québec.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure no 2016-05

Nature et effets :

Réduction de la marge avant à 7,82 mètres au lieu de 8 mètres.

Identification du site concerné :

(Lot 5 106 716) 393, 23<sup>e</sup> Avenue Est

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

**DONNÉ à Venise-en-Québec ce 17<sup>e</sup> jour de mai 2016**

Diane Bégin, Directrice-générale et Secrétaire-trésorière

>6794097



Faites fleurir la recherche  
pour stopper la  
sclérose en plaques.

scleroseenplaques.ca/qc • 1 800 268-7582



# OFFRES D'EMPLOI

JobGO.ca  
Le talent a sa place.

# IGA

FARNHAM

- Commis d'épicerie
- Commis de boulangerie
- Commis au prêt à manger

Poste permanent (pas saisonnier)

Disponible de jour, de soir  
et de fin de semaine

Envoyez votre CV par télécopieur  
au 450-293-2823  
ou venez rencontrer  
Mme Francine Santerre sur  
rendez-vous seulement  
Téléphone : 450 293-4210



LES  
JARDINS  
DE LA TERRE

## NOUS RECRUTONS!

- Des jeunes adultes âgés entre 16 et 30 ans
- Qui ne fréquentent pas l'école à temps plein
- Intéressés par la culture bio
- Confrontés à des obstacles face à l'emploi

Aide-cuisinier

Apprentis ouvriers(ères)  
horticoles

Inclus :

- Une formation technique et des ateliers de développement personnel et social.
- Un contrat de 22 semaines; 30 heures par semaine; rémunéré au salaire minimum.

Viens te joindre à notre équipe  
pour une expérience  
riche en apprentissages!

Date d'embauche : Juin 2016

Contactez-nous ou envoie-nous ton C.V.  
aux coordonnées suivantes :

305, rue Principale Ouest, Saint-Paul-d'Abbotsford  
Tél. : 450-379-5079 • Téléc. : 450-379-5464  
insertion@jardinsdelaterre.org  
www.jardinsdelaterre.org

Ce programme est rendu possible  
grâce à la contribution d'Emploi  
Québec

>6759021

## DEMANDE DE SOUMISSIONS VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE PAR APPEL D'OFFRES

Louis-Raymond Maranda, huissier de justice, chez Saulnier Robillard Lortie, huissiers de justice Inc., personne désignée (ci-après nommée la « **Personne désignée** ») aux termes des jugements rendus dans les districts judiciaires d'Iberville et de St-Hyacinthe les 9 novembre et 16 décembre 2015 dans les dossiers de Cour numéros 755-17-002226-150 et 750-17-002720-153 à l'encontre de La Ferme Mésange S.E.N.C. **requiert des soumissions à l'égard de l'immeuble et des biens meubles ci-après décrits :**

### DESCRIPTION DE L'IMMEUBLE

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro TROIS MILLIONS CINQ CENT DIX-HUIT MILLE SIX CENT QUATRE-VINGT-QUINZE (3 518 695) au cadastre du Québec, circonscription foncière de Rouville.

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro TROIS MILLIONS HUIT CENT QUATRE-VINGT-DIX MILLE DEUX CENT SOIXANTE-DEUX (3 890 262) au cadastre du Québec, circonscription foncière de Rouville.

Avec bâtisses portant les numéros 538, 540 et 546, rang Séraphine, Ange-Gardiens, province de Québec, JOE 1E0.

(Ci-après désignés : l'« **Immeuble** »).

- La mise à prix de l'Immeuble visé est fixée à un minimum de 2 400 000.00 \$;
- L'immeuble sera vendu en bloc ou séparément, dans l'état où il se trouve à la date de la vente, sans garantie aucune et aux risques et périls de l'acquéreur.

### BIENS MEUBLES

Tous les équipements servant à l'exploitation de la ferme qui sont sur place.

(Ci-après désignés : les « **Meubles** »).

- L'acquéreur prend les Meubles dans l'état où ils se trouvent au moment de l'acquisition, mais il les acquiert sans garantie de contenance, à ses risques et périls et sans garantie légale et en conformité avec le jugement;
- Aucune mise à prix;
- Les Meubles seront vendus individuellement ou en bloc, en tout ou en partie.

### CONDITIONS DE LA VENTE

- L'Immeuble et Meubles visés par la présente pourront être visités le **2 juin 2016 de 13:00 heures à 15:00 heures**, après avoir pris un rendez-vous avec la Personne désignée au 514-878-3143.
- Les soumissions devront être accompagnées d'un dépôt de 10 % du montant offert pour l'Immeuble et Meubles, le tout payable par chèque certifié à l'ordre de *Saulnier Robillard Lortie, huissiers de justice Inc. en fidécommiss*;
- Les soumissions devront être reçues à l'attention et au nom de la Personne désignée au 407, boul. St-Laurent, bur. 700, Montréal (Qc) H2Y 2Y5 **au plus tard le 23 juin 2016 à 13:00 heures**.
- Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « **La Ferme Mésange S.E.N.C.** ».
- La Personne désignée se réserve le droit de renoncer au respect de l'une ou plusieurs des modalités et conditions de vente, de même qu'elle n'est pas tenue d'accepter la soumission la plus élevée, ni la plus basse, ni quelque soumission que ce soit, et ce, même si la soumission dépasse la mise à prix minimale fixée au jugement.
- Pour toutes informations additionnelles, veuillez communiquer avec la Personne désignée, Louis-Raymond Maranda.

Louis-Raymond Maranda, huissier de justice,  
Saulnier Robillard Lortie, huissiers de justice Inc.,  
407, boul. St-Laurent, bur. 700, Montréal (Québec) H2Y 2Y5,  
Téléphone : 514-878-3143 (# 119), Télécopieur : 514 878-0008,  
http://www.huissier.qc.ca/ventes\_sous\_contrôle\_justice/ventes/

**SRL** huissiers de justice Inc.  
Saulnier Robillard Lortie

>6793256



- TRANSPORTEUR
- CITERNE PNEUMATIQUE
- DOMPEUR

Recherche



### PRÉPOSÉ AU CHARGEMENT

EXIGENCES:

- Permis conduire classe 1
- Aucune expérience requise
- Formation à l'interne
- Horaire variable

Envoyez votre C.V. à Jocelyn Beaudry

### MÉCANICIEN

EXIGENCES:

- Minimum 2 ans d'expérience ou D.E.P.
- Entretien camion-remorque
- Carte P.E.P. (S.A.A.Q.) un atout

Envoyez votre C.V. à Réal Jeanneau

CONDITIONS SALARIALES TRÈS AVANTAGEUSES

Assurances collectives et fond de pension

Par Fax au (450) 248-7846 OU se présenter en personne au 1065, chemin De la Carrière, Bedford, QC

## OFFRE D'EMPLOI À ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE (SCIERIE)

## MANOEUVRES DE PRODUCTION

Effectuer diverses tâches reliées  
à la transformation du bois.

Présentez-vous directement à la Scierie Armand Duhamel  
778, rang de l'Église Nord, St-Ignace-de-Stanbridge  
Tél. : 1-888-283-8878

**DÉJEUNER**  
C'EST L'ABC DE LA RÉUSSITE  
POUR DONNER 5 \$, TEXTEZ « CLUB » AU 45678

CLUB  
des petits  
déjeuners

CLUBDEJEUNER.ORG



# Désourdy

salons funéraires — funeral homes

450 263-1212  
www.desourdy.ca

Cowansville • Farnham • Ange-Gardien  
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

Une présence  
rassurante



**M. NICHOLAS  
DI NARZO**  
1931 – 2016

À l'Hôpital BMP de Cowansville, le 15 mai 2016, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Nicholas Di Narzo, époux de feu Mme Lillian Rolland, résident de Bedford, Qc. Il laisse dans le deuil ses fils: Nicolas (Joanne Michaud), Denis (Suzanne Carpentier), ses petits-enfants: Myriam (Daniel), Vincent (Valérie), Mélanie (Alain), et Mathieu, son arrière-petite-fille Émilie, ses frères et sœurs: Joyce, Georges, Thérèse et Joseph, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie au:

Complexe Funéraire  
BROME MISSISQUOI  
215, rue Rivière  
Bedford, Qc.  
450-248-2911

Le samedi 28 mai 2016 à compter de 9h. Une liturgie de la Parole suivra au complexe même à 11h. Les cendres de M. Di Narzo reposeront au columbarium de Bedford. La famille désire remercier sincèrement toute l'équipe de l'Hôpital BMP pour leur support et les excellents soins prodigués à M. Di Narzo. En guise de sympathie, un don à la Fondation BMP serait apprécié par la famille. Les formulaires seront disponibles au Complexe ou directement au: www.fondationbmp.ca Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com.



**LAMARRE  
M. MARCEL**  
1936-2016

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 14 mai 2016 à l'âge de 80 ans est décédé M. Marcel Lamarre, époux de Mme Michelle Asselin demeurant à l'Ange-Gardien. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Nicole, Johanne et Gilles (Tina). Il laisse également ses petits-enfants, Stéphanie, Roxane, Francis et Leslie ainsi que ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 28 mai à 9 h au salon funéraire

Désourdy Inc.  
1500, rue St-Paul nord  
Farnham J2N 2W8  
Tél: 450-293-4474 Téléc. : 450-293-8525  
farnham@desourdy.ca www.desourdy.ca

Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 28 mai à 11 h 30 en la chapelle du salon, l'inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima de Cowansville à une date ultérieure.

**MADY MME LISE**  
1951-2016

À Cowansville, le 18 mai 2016 à l'âge de 64 ans, est décédé paisiblement Mme Lise Mady. Elle était la fille de feu Roland et Lillian Mady. La sœur bien-aimée de Nicole Mady - Bennett, la tante de Neal, Corey, et Mark, ainsi que de grands neveux et nièces. Un grand merci à Marcel et Danielle Mady et Jean et Pauline Lavigne pour leur soutien. Elle était une femme forte et attentionnée et a touché la vie de chacun qu'elle a rencontré. Elle manquera beaucoup à sa famille et ses amis. La famille accueillera parents et amis le samedi 28 mai 2016 à 12h30 au salon funéraire. Une célébration de la vie aura lieu ce même samedi à 14h30 en la chapelle, suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham.

Désourdy Inc.  
1500, rue St-Paul nord  
Farnham J2N 2W8  
Tél. 450-293-4474 téléc. 450-293-8525  
farnham@desourdy.ca www.desourdy.ca

Passed away peacefully on May 18, 2016 at the age of 64 in Cowansville, Que. She was the daughter of late Roland and Lillian Mady. Beloved sister of Nicole Mady-Bennett, aunt to Neal, Corey, and Mark as well as great nieces and nephews. A big thank you to Marcel and Danielle Mady and Jean and Pauline Lavigne for their support. She was a strong and caring lady and touched everyone's life that she met. She will be greatly missed by her family and friends. The family will greet relatives and friends on Saturday, May 28, 2016 at 12:30 p.m. at the funeral home. A celebration of her life is scheduled for 2:30 p.m. follow by the burial at the Farnham Cemetery.

**Monument**  
Michel Fontaine  
40 ans d'expérience

Un monument,  
c'est pour la vie

Service complet  
pour votre  
monument

Complexe funéraire  
**BROME-MISSISQUOI**

— DEPUIS 1927 —  
450 248-2911 • 450 248-7357

tc • MEDIA

Offre ses condoléances  
aux familles éprouvées

**LA PLANIFICATION DE MES VOLONTÉS...  
POUR UNE TRANQUILITÉ D'ESPRIT.**

Nos conseillers aux familles peuvent vous assister avec votre planification ou simplement répondre à vos questions.

*Se recueillir, se retrouver.*

Complexe funéraire  
**BROME-MISSISQUOI**

— DEPUIS 1927 —

BEDFORD 450 248.2911  
LAC-BROME 450 243.1616 • COWANSVILLE 450 266.6061  
**WWW.COMPLEXEBM.COM**

**M105**  
FM 104,9

Le retour avec  
**Marlon**

Du lundi au jeudi dès 16h

# GMC ÉVÉNEMENT CAMION



MODÈLE SIERRA DENALI ILLUSTRÉ

SIERRA 2016

JUSQU'À **10 000 \$**

DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS<sup>1</sup>

SIERRA 1500 2016 4X4 À CABINE DOUBLE

POUR L'ÉQUIVALENT DE

**77 \$**  
PAR SEMAINE<sup>2</sup>

À

**0 %**  
PENDANT  
24 MOIS

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES À PARTIR DE 154 \$. VERSEMENT INITIAL DE 2 895 \$. PRIX À L'ACHAT DE 34 926 \$. COMPREND 4 000 \$ DE RABAIS À LA LIVRAISON, 1 000 \$ DE PRIME SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

**NOUS PAYONS VOTRE 1<sup>er</sup> MOIS DE LOCATION<sup>3</sup>  
SUR LE TERRAIN 2016**

TERRAIN 2016 À TRACTION INTÉGRALE

POUR L'ÉQUIVALENT DE

**77 \$**  
PAR SEMAINE<sup>2</sup>

À

**0,9 %**  
PENDANT  
48 MOIS

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES À PARTIR DE 154 \$. PRIX À L'ACHAT DE 31 113 \$. VERSEMENT INITIAL DE 2 800 \$. COMPREND 750 \$ DE RABAIS À LA LOCATION, 750 \$ DE PRIME SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM ET LES FRAIS DE TRANSPORT.



MODÈLE TERRAIN DENALI ILLUSTRÉ



APPLICATION  
TÉLÉ-ACCÈS<sup>4</sup>



SERVICE ONSTAR AVEC  
CONNEXION WI-FI 4G LTE<sup>5</sup>



VIDANGES D'HUILE  
SANS FRAIS<sup>6</sup>

GMC.CA **GMC**



**434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541**  
rocheleauchevrolet.com • Suivez-nous sur

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres de location d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux modèles neufs suivants : Sierra 1500 2016 (TK151751/YSN) et Terrain 2016 à 71 (TLG2670S4). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Frais de transport (1 695 \$ pour le Sierra 2016 et 1 700 \$ pour le Terrain 2016) et taxe de climatisation (700 \$) inclus. À moins d'indication contraire, immatriculation, assurance, frais de 46 \$ liés à l'inscription au RDPRM et taxes en sus. 1. Le rabais de 10 000 \$ combine un crédit de livraison de 3 000 \$ (taxes en sus) offert au concessionnaire par le fabricant, un rabais de 5 445 \$ (taxes en sus) à l'achat au comptant seulement, une prime de fidélité de 1 000 \$ (taxes incluses) et un crédit de 555 \$ (taxes en sus) offert au concessionnaire par le fabricant pour le Sierra 1500 SLE 2016 édition Kodiak, applicable à l'achat au comptant seulement et ne pouvant être combiné à des taux privilégiés à la location ou au financement à l'achat. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais de 5 445 \$, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. Les rabais varient d'un modèle à l'autre. 2. Location selon un prix à l'achat de 34 926 \$ / 31 113 \$ pour le Sierra 1500 2016 (incluant un rabais à la livraison de 4 000 \$ et 1 000 \$ de prime sur demande d'une carte GM) / Terrain 2016 (incluant un rabais à la location de 750 \$ et 750 \$ de prime sur demande d'une carte GM). Les montants calculés par semaine sont basés sur les paiements aux deux semaines indiqués ci-dessus. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 3. Offre applicable uniquement aux particuliers locataires admissibles au Canada ayant conclu une entente de location avec la Financière GM et qui ont accepté la livraison, entre le 3 et le 31 mai 2016, d'un véhicule neuf ou de démonstration GMC Terrain 2016. La General Motors du Canada paiera le premier versement mensuel de la location ou les deux premiers versements bimensuels de la location (y compris les taxes et toute somme applicable, ajustée au prorata, normalement payable à la livraison du véhicule de location, comme le prévoit le contrat de location). Après le premier mois, le locataire devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Frais d'inscription au RDPRM non exigés. Assurance, immatriculation et taxes applicables non comprises. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. 4. L'accès est offert en option pour les cinq années suivant la date de livraison du véhicule et est transférables. Ne comprend ni les services d'urgence ni aucun autre service OnStar. Offert sur certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Les services peuvent varier selon l'appareil, le véhicule et certaines conditions. Nécessite un abonnement actif au service OnStar, offert de série pendant les six premiers mois, et le démontage à distance. 5. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du service. Les services et la connectivité varient selon le modèle et certaines conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains modèles et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité de ce service (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. OnStar agit comme lien avec les services d'urgence. Après la période d'essai gratuite, un abonnement au service OnStar en vigueur est exigé (le cas échéant). 6. Le programme d'entretien prescrit, qui comprend lubrification, vidange d'huile et changement de filtre pendant 2 ans, offre aux clients admissibles qui ont acheté au comptant ou loué un véhicule neuf admissible GMC 2015 au Canada ou qui en ont financé l'achat le changement d'huile et de filtre ACDelco en fonction de l'indicateur de vidange d'huile et du manuel du propriétaire pendant 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité, pour un maximum de quatre (4) services d'entretien au total, tous effectués chez un concessionnaire GM participant. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ-Québec (à l'exception de la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de cartes GM, de prime pour étudiants et de GM Mobile. GM Canada se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez fr.gmcanada.ca.